



Le fonds franco-allemand pour la musique contemporaine, créé en mars 2009 - à l'initiative de l'Ambassade de France en Allemagne, du ministère de la Culture et de la Communication, de la SACEM, de la Fondation Francis et Mica Salabert et d'Arte Actions Culturelles -, a pour mission de favoriser les échanges culturels entre l'Allemagne et la France dans le domaine de la musique contemporaine. Il intervient dans le **financement** et l'**accompagnement de projets** ayant pour objet la création ou la diffusion de la musique contemporaine française en Allemagne et allemande en France. Il se nomme dès à présent **impuls neue Musik**.

*Impuls neue Musik* était doté pour 2009 d'un budget d'intervention de **128.000 euros**. Le Comité artistique de la structure, qui s'est réuni les 30 juin et 3 décembre 2009, a décidé de soutenir **20 projets**, parmi lesquels :

- **Portrait Clara Maïda** | Ensemble L'itinéraire | Berlin/RadialSystem V | 30.01.2010  
Clara Maïda, compositeur en résidence au DAAD de Berlin en 2007/08, sera mise à l'honneur par l'ensemble L'itinéraire, qui assurera la création mondiale de son œuvre *Shell(Iter* à Berlin le 30 janvier 2010 dans le cadre du festival « Ultraschall ».

- **Internationale Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt** | 17.-31.07.2010  
La 45<sup>ème</sup> édition des *Internationale Ferienkurse für Neue Musik* - dont la direction est désormais assurée par Dr. Thomas Schäfer - accueillera nombre compositeurs et interprètes français.

- **Opus XXI** | Villeneuve-lez-Avignon/Chartreuse | 19.-29.08.2010  
Déjà soutenue par le fonds en 2009, l'académie *Opus XXI*, co-organisée par le *CNSMD de Lyon* et la *Hochschule für Musik und Theater Hamburg*, donne l'occasion à de jeunes musiciens des deux structures de travailler en étroite collaboration avec de jeunes compositeurs au sein de groupes de musique de chambre et d'un ensemble constitué à cette occasion.

- **Synchron City** | unitedberlin et Proxima Centauri | Berlin/RadialSystem V, Bordeaux/TNT | 2010  
Le projet réunit les deux ensembles *unitedberlin* et *Proxima Centauri* (Bordeaux) autour des travaux de trois compositeurs (Moritz Gagern, Nicolas Tzortzis et Carsten Hennig), qui exploreront la relation entre les espaces public et privé dans le contexte urbain. Les résultats de leurs travaux seront présentés sous la forme d'un concert avec projection vidéo à Berlin et Bordeaux courant 2010.

Le prochain Comité artistique de *impuls neue Musik* aura lieu mi-juin 2010. La date limite de réception des dossiers de candidature est fixée au **14 mai 2010**, pour des projets ne débutant pas avant juillet 2010.

Pour plus d'informations, merci de consulter notre site Internet : [www.impulsneuemusik.com](http://www.impulsneuemusik.com).

Der **Deutsch-französische Fonds für zeitgenössische Musik** wurde im März 2009 auf Initiative der französischen Botschaft in Deutschland, des *Ministère de la Culture et de la Communication*, der SACEM, der *Fondation Francis et Mica Salabert* und *Arte Actions Culturelles* gegründet. Die Aufgabe des Fonds besteht darin, den Kulturaustausch zwischen Deutschland und Frankreich im Bereich der zeitgenössischen Musik zu fördern. Er **begleitet** und **finanziert** anteilig Projekte, die die Schaffung und Verbreitung französischer zeitgenössischer Musik in Deutschland sowie deutscher zeitgenössischer Musik in Frankreich zum Ziel haben. Fortan nennt er sich **impuls neue Musik**.

2009 verfügte *impuls neue Musik* über ein Interventionsbudget von **128.000 Euro**. Die künstlerische Auswahlkommission der Struktur, die am 30. Juni und am 3. Dezember 2009 zusammen gekommen ist, hat entschieden, **20 Projekte** zu unterstützen, darunter:

- **Portrait Clara Maïda** | Ensemble L'itinéraire | Berlin/RadialSystem V | 30.01.2010  
Clara Maïda, Komponistin im Residenz-Stipendium beim DAAD in Berlin 2007/2008, wird vom Ensemble L'itinéraire geehrt, das die Uraufführung von *Shell(Iter* in Berlin am 30. Januar 2010 im Rahmen des Festivals „Ultraschall“ übernehmen wird.

- **Internationale Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt** | 17.-31.07.2010  
Die 45. Ausgabe der Internationalen Ferienkurse für Neue Musik - deren Leitung Dr. Thomas Schäfer fortan inne hat - wird zahlreiche französische Komponisten und Interpreten empfangen.

- **Opus XXI** | Villeneuve-lez-Avignon/Chartreuse | 19.-29.08.2010  
Die Académie *Opus XXI*, die bereits 2009 vom Fonds unterstützt wurde, gibt jungen Musikstudenten der beiden Musikhochschulen in Lyon und Hamburg die Möglichkeit eng mit jungen Komponisten in einem eigens hierfür gegründeten Ensemble zusammen zu arbeiten.

- **Synchron City** | unitedberlin et Proxima Centauri | Berlin/RadialSystem V, Bordeaux/TNT | 2010  
Das Projekt bringt die beiden Ensembles *unitedberlin* und *Proxima Centauri* (Bordeaux) zusammen um sich mit den Arbeiten dreier Komponisten (Moritz Gagern, Nicolas Tzortzis und Carsten Hennig) auseinander zu setzen, die die Verbindungen zwischen öffentlichen und privaten Räumen im urbanen Kontext erforschen. Die Ergebnisse ihrer Arbeit werden in Form eines Konzerts mit einer Videoprojektion in Berlin und Bordeaux im Laufe des Jahres 2010 vorgestellt.

Die nächste künstlerische Auswahlkommission wird Mitte Juni 2010 stattfinden. Das letztmögliche Abgabedatum für die Förderanträge bezüglich der nicht vor Juli 2010 stattfindenden Projekte ist **der 14. Mai 2010**.

Für weitere Informationen, siehe: [www.impulsneuemusik.com](http://www.impulsneuemusik.com).